

● В Англії знову всі переживають брудну сенсацію, що її спричинили медальні відзнаки молодого Філіпа Профума споко «приятно» з Кристиною Кілер, яка одночасно «приятелювала» з совєтським летунським аташе капітаном Івановим. У Лондоні судять тепер д-ра Стефана Варда, модного лондонського лікаря і аматора-портретиста, який займався знайомленням членів англійської аристократії з дівчатами легких обичаїв і — як доказує прокуратура — тагнулу з цього матеріяльни зиски. Всі ці брудні історії тепер знову на лаву на судовий розгляд, на який і прийнятимі коло 100 журналістів.

● До Краснодару на Кавказі прибув американський секретар посольства Овідіу Фріман, який зацікавлений в тамтешній «кухні курдулі». Очевидно, Фріман побачить тільки те, що його покажуть болшевики.

● Хрущов „з адячністю“ прийняв запросині прийти до „братньої“ Мадридчини, але ще не рішився, коли він туди поїде. Мадридська делегація, яка відвідувала Москву, від'їхала до Будапешту, а залишився в Москві ще на тиждень тільки прем'єр Янош Кадар, щоб взяти участь в конференції з економічною організації всіх комуністичних країн.

СВОБОДА

SVOBODA

UKRAINIAN NEWSPAPER PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAYS, MONDAYS & HOLIDAYS (SATURDAY & MONDAY ISSUES COMBINED) BY UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1103 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. — Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly 65¢.

Статті і дописи, підписані авторами, не несуть відповідальності поглядам Редакції. Редакція застерігає своїх членів в потрібній увазі до скорочування надісланих матеріалів. Незаповнені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата: На рік — \$12.00; на пів року \$6.25; на три місяці \$3.25. — В Джерсі Сіті і закордоном: — На рік \$14.00; на пів року \$7.50; на три місяці \$4.00. — Для членів У. Н. Союзу, членів і жінок — 65 центів місячно. — За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Чеки і money orders вис талати на: "Svoboda"

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J.

Тимчасова розв'язка

Коли переговори між спілками залізничних робітників та компаніями, що тривали близько чотирьох років, і перші пропозиції урядових чинників не привели до позитивного результату, наблизилося мариво страйку 200 000 залізничників, заповідженого на 29-го цього місяця. Рахуючись з можливістю невідаті переговорів в оцій останній стадії конфлікту, Президент заадресував приготування звернення до Конгресу, що його зголо- сив в минулий понеділок 22-го липня, отож рівно за тиждень перед заповідженим страйком. Найбільшу частину цього широкого звернення займає драматична пересторога, що залізничний страйк спричинить "економічний хаос і розлад". Президент докладно казує на елементи того "хаосу та розладу" і приходить до висновку, що "кошти генеральної страйку, які мусіли б бути оплачені за рахунок країнських потреб, просто не вийшли". Звернення подає історію того за- тязного конфлікту між залізничниками та їх прададцями і вираховує у п'ятьох пунк- тах можливості розв'язки, що їх Уряд не заготів прийняти. Як головну причину лиха лодяться автоматизація, яка — за твер- дженням залізничних компаній — зробила зайвими кругло 40 000 робітних місць. Проте, Президент не тауває автоматизації, а — навпаки — прославляє її, як доказ посту- пів техніки, що зможнало удосконалити працянний діалект промислу та публічно- го життя, і рекомендує тільки ліповити прагматину між автоматизацією і робітною силою.

Однак, цього татного заклику замало, щоб розв'язати проблему. І президентські звернення такі не розв'язує П. Виминаючи леву розв'язку, Президент поучає Конгрес- ове передає справу Мікстейтовій Того- вельній Комісії, яка з своєю чергу мала б ви- готовити розв'язку провадженню найбільших двох років. У тому часі як залізничні не ма- ли б права виступати в житті намічений новий прагматизм, за який вони планують звіль- нити коло 40 000 робітників, які залізнични- ки не мали б права страйкувати. В цій спав- зі мусить негайно провести переслухання конгресова Торговельна Комісія.

Таким чином Президент хоче "заморози- ти" ситуацію на два роки, в надії, що за той час знайдеться розв'язка шляхом двосторон- нього переговорів між залізничниками і ко- мпаніями. Але передача справи Мікстейтовій Торговельній Комісії не задовольняла як залізничників, які залізничних компаній. Президент слушно рахує, що залізничники не мають потреби виходити на страйк 29-го липня, коли їм гарантується неопорушність каретати праці на дальших два роки. Але залізничні спілки борються за принцип три- годичного договору. Тому перша реакція залізничників на звернення Президента дуже неохоче. Ще гірша реакція залізничних компаній, які стали перед перспективою оплачувати далі 40 000 робітників, що на- справді не виконують ніякої праці. бо її пе- ренесли машини. Президент заповідас теж негнись покликання до життя окремої Ко- місії для справ автоматизації, але левде чи така Комісія зможе придумати спосіб на за- грудження залізничників, що їх працю спро- стили і ліквідували технічні машини.

Традиційно дуже обережний і консерва- тивний "Н. Н. Таймс" зустрів це звернення Президента гострою критичною статтею. в якій закладає президенту Кеннеді гарн від- вату, втечу від відповідальності та виріш- ування цієї соціально, економічної про- блеми по лінії партійно- виборчих інтересів. Тому ця справа залишається надалі акту- альною проблемою — політики й економіки.

МОЇ ЗУСТРІЧІ І РОЗМОВИ З ФРАНЦУЗЬКИМИ МИСТЦЯМИ

(VIII)

Влітку 1942 р. ми з дружиною зустріли мадам Граноф у Ніцці. Ці пані, — показала на північ рукою, — не хочуть, щоб я проживала в Парижі. Справді, німі в неї все забрали в галерії при набережній Конті. Але зараз по війні інтелігентна маршанка бундючно повернулася в Париж і виставля в своїй галерії ще більш цінні резерви картин. Відомо, що вона придбала в сина Кльода Моне всю його останню продукцію славетних неюфарів — водних лілій. Фріза уже кілька років жив і працював у Тульоні, точні- ше, в його околиці Валет, за три-чотири кілометри від сла- вої морської бази. Доля занесла туди й мене. Випадок грас- тив у житті не абияку роллю. Влітку того року мене зай- тригувала, як малює, під час купання на Кап Мартен біля Менгоні шаркалуна піжама, кольорова і примхлива. Отож, на- мой виставі в Каті Граноф молодий мистець Латген дав мені пораду: поїхати в Тульон працювати. Там ви знайдете не лише ваших лілій, — і да адресу готелю де ля Рад. Готель Фіхольд на набережній Кронштадт. З бальконів око ми- дувалось восяним портом з дреднаутами, широченню папоро- му рейду як до Саблет і півострова Сан Мандріс та химер- них скуль на обрії — "Двох братів".

Діаген відтоді пройшов довгою стежиною, бун президент- тою Інтернаціонального Товариства Мистців. Помер у березні 1962 р.

Шпигунська лихоманка

Громадська опінія в усьому світі перебу- ває останнім часом під враженням реве- лій про розкриття шпигунських афер і про щораз нові випадки втечі співробітників розвідних агенцій на ворожу сторону.

Розв'язався мішок із шпигунськими афе- рами й шпигунами — перекінчиками осели- во після трагедного шпигунського процесу в Москві, на якому суджено совєтського полковника, начальника міжнародного від- ділу в Управлінні закордонними зв'язками Державного комітету для координації науко- во — дослідних робіт при Раді Міністрів СССР, Олега Пенковського, за шпигунську діяльність в користь Великої Британії і США. Як показали деякі моменти з процесу і пі- ніші події, Пенковський не пішов сам, з доброї волі, на послуги англійській чи аме- риканській розвідці, але вислала його сама ж така московська центральна міжнародно- го шпигунства. Одержавши доручення здо- бувати потрібні для большевиків секретні матеріали, Пенковський почав дуже скоро працювати в протилежному напрямі — передавати британцям інформацію про со- вєтську шпигунську сітку закордоном. Із справу Пенковського пов'язують також голоси тепер на Заході шпигунські афери із різними подвійними агентами і шпигуна- ми — перекінчиками. Між цими аферами од- на з найбільш сенсаційних — трох спів- робітників західнонімецької Федеральної Розвідної Агенції — Гайнда Фельфе, Ганса Клемена і Ервіна Трибеля, — які, працюю- чи нібито проти Совєтів, передали їм — 15 000 секретних документів. 20 квітня стаяк із закордонними інформаціями та сотки прізвищ і даних про західнонімець- ких агентів, перекінників для праці на ко- муністичний бік. Крім цієї афери увагу світової опінії привернула справа аташе шведських амбасад, в тому числі і в США, полковника Стіга Беннерстрема і виявлення у Великій Британії ще одного совєтського шпигуна Гарольда А. Р. Філі, пнічнього до афери Вирджеса і Мекліна з 1950-го року.

Але найбільш сенсаційною серед усіх афер є не розкриття ще цілком публічно — фінансними чинниками справа із втечею на Захід високопоставленого співробітника совєтської розвідки служби, що його нази- вав "Дольдінгем", "Клімів" та іншіми прізвищами. Його зв'язують також із справою Пенковського, і на його рахунок записують розкопсування згаданих вище афер Беннерстрема, Філі та інших. Зазнав- ь важкого удару власніди розкриття цих шпигунських афер і безсумнісного розкон- спірування десятих совєтських агентів на Заході, Москва вирішила рятувати свій не- перевезений в шпигунському ремеслі "престїж", розтрубуючи в понеділок 22-го липня із московських "Звєстий" сенсаційне повідомлення про нового американського втікача, співробітника особливо засекрече- ної Американської Крайової Агенції Безпе- ки Віктора Норріса Гамілтона. Проте, ця нова совєтська ракета, що нею Москва хо- тіла відвернути увагу світу від своїх пора- зів в шпигунському ділі, спалилася, бо ви- явилось, що Гамільтон, назований "Звєстїя- ми" як дуже законспірований співробітник Американської Агенції Безпеки, був лише третєорядною фігурою в цій агенції.

Розкриті з допомогою совєтських леге- нійчків афери із шпигунами та подвійни- ми агентами на Заході знову пригадають, що пр інах заявах про "співпродукцію", "відпущення" і поїбне, у світі продовжу- ється власне недовір'я і активність, що зав- жди характеризувала підготовку до війни, а не мир.

В готелі працювали Марке, Фріза, Манген. Набережна Кронштадт скоріш скідалася на набережню десь у Царгороді. Матроси з усього світу. Цитани водили ведмеда з бубном в лапах. Плігала й танцювала малва з рожевим ротом і зад- ком, а друга в картатій суконці. З великими очима гарні повії. Столики з усілякими горіхами та провансальськими ласоща- ми, смаженими на густій олії. З ресторанів іде немовно смачний запах риб'ячої юшки — буябеу. Багаті купці з Ліо- ну споживають її в тиші, на сонці, яке грається у воді, а со- лоний бриз тріпотіє вітрилами і з елегантичних ведет настриль- во закликають на прогулянку на широке море. Чи день, чи вночі, на набережній від одного воза, ніхто не поїде!

На цій набережній зустрічав я часто Фріза. Веселий, у добром настрої. Прізвисько він з Валет за фарбами, а інколи працював на горіщі одного дому, яке з четвертого поверху дивилося вікнами на порт і на набережні. З цього горіща дивилася не одна маріна Фріза. Одна забільши два метри, відомий "Тульонський порт". Його закупилу при мені в вистав- ки майстра в галерії Граноф за 100 000 франків багата купчиха, дружина мистця Дюре. Для тих часів ціна виная- кова.

В Тульоні було чимало збирачів-аматорів. До речі, з одним у мене була така пригода: одного ранку, коли я зай- зяв працювати над своїми морськими раками, поївка по- ступала в двері: "Якийсь пан, — він лікар, — хоче з вами побачитися". — Скажіть йому, будь ласка, що я не хворий!" — була моя відповідь. Кілька років пізніше я познайомився з тим лікарем і подивляв у нього прегарних мініатюрних Ректарів, які він закупив у його сина в Кань. — Другий ко- лекціонер називався Латіль. Багатий гарбар, він купував- різниці шпирі і дубин їх. Цей то гарбар набирав не менше як три сотні картин Монтеліє. Купував їх за франки. Спів-

ГРАНИЦІ КОЕКСИСТЕНЦІ

Париж. — Промови політи- ків і не-політиків, газетні статті, книжки, інформації в радіо й телевізії — все це неминуче заторкнуте проблемою "мирного співжиття" між сві- том комуністичним і не-кому- ністичним. І хоч Франція має свої внутрішні клопоти — сполтані страйки, робітників і службовців та розрухи се- льян, невдоволення низькими цінами на продукти бїної праці, — все ж очі мільйонів обертаються на схід, до Мос- ки, де засідають делегати США, Великобританії та СССР — трох атомових держав.

Задання тих нарад — при- пинити виробування атомо- вий зброї і довести до розме- жування інтересів між Росій- ською совєтською імперією та вільним світом.

Щодо конференції трох а- томових держав у Москві го- мадська думка Франції поді- лена надвоє: урядова Фран- ція на чолі з президентом де Голем ігнорує ту конферен- цію, бо французький уряд у- важає, що Франція вже до- вела розвинути свою атомову зброю і присутність її делега- ції на конференціях в справі обмеження атомових спроб не- обхідна.

Досі три атомові великодер- жави відкидали домагання французького уряду, щоб Франція була прийнята до "а- томового клубу". Але що бу- де, коли Москва, Вашингтон і Лондон порозуміються між со- бою і прийнять вибухи тер- модерних бомб? Французь- кий уряд тоді може заявити, що постанови трох "атомо- вих" великодержав Франції не зобов'язують, бо на їх нара- дах у цій справі Франція не була представлена, а тому французький уряд має вільну руку й надалі вести свою не- залежну "атомову політику".

Ця позиція французького у- раду, якщо дійде до згоди між США, Англією й СССР у спра- ві атомової зброї, може спри- чинити немало турбот у світі. Продовжуючи експеримен- тальні вибухи атомових бомб, Франція може зіврати улогу між Вашингтоном, Лондоном і Москвою. Аджеж у Москві снажуть, що США і Велико- британія погодилися припини спроби з атомовими бом- бами, але мають тасмийнй дого- вір з Францією, щоб вона і далі провадила її експеримен- ти. (До речі, таке обнування супроти урядів США та Великобританії висловлено в "Історії Комуністичної Партія СССР", видання 1962-го р.).

В цих обставинах уряд де Голля може вчинити натиск на союзні держави — США і Ве- ликобританію — щоб приму- сити їх поділитися з Франці- ю своїми атомовими тасми- нками. Тоді Франція могла б одним махом стати атомовою великодержавою і вступити як рівноправний член до "а- томового клубу". Чи це ста- неється, — покаже недалека майбутність. У всякому разі, ніхто не зможе примусити французький уряд припинити атомові експерименти, і ця по- зиція Франції буде стояти на перешкоді договорам англо- саксонських країн з Москвою.

Щодо цієї тактики тепері- шнього уряду Франції велика частина французького суспі- льства настроєна дуже кри- тично. Насамперед критику- ють величезні витрати на до- рогі атомові експерименти, які вичерпують державну касу, але не дають надії наздогна- ти Америку атомова зброя Франції не сягає навіть оди-

го відсотка термоядерної сили США. Отже, черепаха ніколи не дожене Ахілла...

З другого боку, — кажуть критики політики де Голля, — головна проблема не у "вель- кодержавності" Франції (че- рез атомові бомби), а в тому, щоб відвернути небезпеку а- томової катастрофи, що за- грожує цьому світові. Франція, навіть при найліпшій атомо- вій зброї, не зможе себе обо- ронити від знищення, коли б вибухла світова війна. Тому краще подбати, щоб прима- ра загальної війни зникла, а цю- го можна досягнути тільки порозумінням між атомовими великодержавами. Інакше, коли б Франція своєю "ато- мовою амбіцією" унеможливила мирну коекзистенцію в світі, то це викликало б проти неї велику неприхильність між її союзниками і ворожнечу в нейтральних державах.

Аргументу де Голля, мовляв, Франція мусить мати власну незалежну атомову зброю, бо "англосакси" можуть порозу- мітися з Москвою "коштом Європи", французів не беруть поважаю. Кожний розуміє, що опанування Москвою Захід- ної Європи рішучо пересуну- ло б перевагу на бік Москви в цілому світі, і на таку комбі- націю Вашингтон ніколи не погодиться.

Але рішальне слово в полі- тичній Франції належить її пре- зидентові. І тут можуть ста- тись ще різні несподіванки.

Viator

РЕЛІГІЙНИЙ ЦЕНТР ДЛЯ ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ

Подобається це більшени- кам чи ні, неспроможний й трансцендентальні вартості християнської етики й моралі матимуть свій офіційний ста- тус, що більше — своєрідне громадянське право при сві- товій організації Об'єднаних Націй з її столицею в Нью-Йорку. На перехресті найбі- льше репрезентативних арте- рій цього міста-вєлєтня, при Юнайтед Нейшен Плаза і 44-ій вулиці, завершується будо- ва 12-поверхового, "святли- ща" християнської релігії, споруджуваного за патрона- вий і під егідою ООН. Офіційна його назва Релігійний Центр Об'єднаних Націй.

Офіційне відкриття Релі- гійного Центру ООН відбудеть- ся 22-го вересня цього року, при збереженні традиційного церемоніалу цієї міжнародної установи, цього новітнього "Посібного Ковчега", як дехто проіронічно її називає. Збоку США головний її "хресним ба- ком" буде державний секре- тар — Дін Раск.

Від перших початків цього оригінального проєкту пред- ставник СССР при ООН поста- вив був категоричне домаган- ня дати цій інституції офіцій- ну назву "Релігійний Центр Об'єднаних Націй", а не "при Об'єднаних Нацїях". Щоб новок був ситий і коза чий- цей міжконфесійний осередок світового засягу носитиме на- зиву "Релігійного Центру для Об'єднаних Націй". Далішим домаганням совєтської сторо-

ни було, щоб ця установа не мала безпосереднього, скажі- мо — органічного зв'язку із внутрішньою структурою ООН.

Релігійний Центр для ООН із своїм власним будинком в Нью-Йорку, хоч би з цього те- риторіального титулу, матиме значно облегчену форму для своєї діяльності, або, як по- дає один американський жур- наліст, матиме під ногами менше колод, як їх мав би в головному будинку ООН. Там свого часу прерізіями над- зивали й підземні махі- нації "могутних цього сві- та" не дозволено відітнути бодяй одну залу на міжко- нфесійні цілі, хоч би й під проголошеною деякими чле- нами ООН назвою "Кінайти ме- дитацій". Увесь цей, назви- мого, "ліберально- вільнодум- ний" баласт автоматично від- паде в цій новій міжнародній і напівофіційній установі хри- стиянської думки і дії, під на- зовою Релігійного Центру для Об'єднаних Націй.

Релігійний Центр матиме своє чітко окреслене завдан- ня, також своє виразне хри- стиянське обличчя. Як інфор- муєть з офіційних джерел ООН, релігійна робота в цій ус- танові матиме стисло, "коопе- ративний" характер, розумію- чи під цим окресленням най- більш гармонійну та ідеальну співпрацю всіх християнських віровизнань — для виховних та релігійних цілей, також для поширення і скріплення праці головного спонсора цю- го важливого проєкту — ООН. Офіційно призначення агенції, ми в цій установі, скажімо — співгосподарями в ній, будуть в першу чергу Світова Рада Церков і інші протестантські й православні центральні а- генції, заінтересовані в про- грамовій роботі цього Центру.

Окремо влаштування каплиці на першому поверсі буде місцем публічних молебів і торжеств з нагоди спеціаль- них оказій, як, наприклад, відкриття Сесії ООН, річниця Генеральної Асамблеї ООН або її складових частин. Фінансо- ву відповідальність за будову і внутрішнє устаткування Релі- гійного Центру взяла на себе Методистська Церква в США, яка й запрокутвала основні ідеї цього проєкту: це має бути символ християнської любові, співпраці, гостинно- сти для всіх, місцеві христия- нські молебні за все людство, в середок християнського ви- ховання в аспекті міжнарод- них зносин. Цілий ряд ви- значних протестантських бага- тів — добродіїв, а також ряд американських корпорацій, компаній, банків та інших фінансових установ допомогли своїми пожертвами вичинити цей "дім молитви" за краще завтра світу.

Наприкінці кілька слів про технічне влаштування цього будинку. В ньому знаходиться ряд кімнат на зібрання, що зможуть примістити від 20 до 200 осіб. З найвищого повер- ху відкривається прегарний вид на недалекий будинок ООН. Одна зала призначена пам'яті генерального секретаря Дага Гаммершльда з його арґистичним погруддям. В цьому будинку буде приміще- ння велика бібліотека з релі- гієюю тематикою в усіх мо- вах світу. Будуть також окре- мі бюра релігійної інформації. Цілий ряд американських високопоставлених осіб — з дипломатичного, політичного, бізнесового й культурного світу — оголосили свою спів- працю в цій установі. Це пер- ший добровільці в сміливих і відповідальних починах Релі- гійного Центру, здебільша люди на добрій емеритурі, які свою працю, час і серце від- даватимуть безалічно. Окрім цього, скажімо, штабу високої еліти, працюватимуть там де- сяті платіних фахівців та у- рядовців. Чи і яке число осіб "свого калібру", тобто допо- міжного персоналу — укра- їнського роду — знайде там працю або матиме хоч би мі- німальні впливи?

М. Ф.

Іван Жерницький

кими сабабами. Чудові строї міцно збудованих жінок, ді- вчат. Іде струнко жінка, а на голові в неї високо з червоної віді збан-урна води, плоский широкий кошик з сардинками, або залізе туди цілий хлопчак. А молодичка простує і не здриг- неється.

З Португалії Фріза привіз низку кольоритних полотен, завжди в його стриманому оригінальному тоні. Цікаві компо- зиції романтичних сядів, де серед густої зелені і водограв їх хвиляють воду оточують мурі блакитно-рожевих кихлів, і де мистець поклав нагих жінок, справді, як одальск. Гар- ського моряка кожного року тягнула якась країна з новими обріями моря, порту, з новими почуттями форм і фарб. Десь на початку своєї кар'єри Фріза працював із своїм тато- вимитим земляком Жоржем Браком в Антверпені. Та ще в порті Лярошель, у Бретані, в Одерні, і в Гюфлері в Нор- мандії.

В готелі працювали Марке, Фріза, Манген. Набережна Кронштадт скоріш скідалася на набережню десь у Царгороді. Матроси з усього світу. Цитани водили ведмеда з бубном в лапах. Плігала й танцювала малва з рожевим ротом і зад- ком, а друга в картатій суконці. З великими очима гарні повії. Столики з усілякими горіхами та провансальськими ласоща- ми, смаженими на густій олії. З ресторанів іде немовно смачний запах риб'ячої юшки — буябеу. Багаті купці з Ліо- ну споживають її в тиші, на сонці, яке грається у воді, а со- лоний бриз тріпотіє вітрилами і з елегантичних ведет настриль- во закликають на прогулянку на широке море. Чи день, чи вночі, на набережній від одного воза, ніхто не поїде!

На цій набережній зустрічав я часто Фріза. Веселий, у добром настрої. Прізвисько він з Валет за фарбами, а інколи працював на горіщі одного дому, яке з четвертого поверху дивилося вікнами на порт і на набережні. З цього горіща дивилася не одна маріна Фріза. Одна забільши два метри, відомий "Тульонський порт". Його закупилу при мені в вистав- ки майстра в галерії Граноф за 100 000 франків багата купчиха, дружина мистця Дюре. Для тих часів ціна виная- кова.

В Тульоні було чимало збирачів-аматорів. До речі, з одним у мене була така пригода: одного ранку, коли я зай- зяв працювати над своїми морськими раками, поївка по- ступала в двері: "Якийсь пан, — він лікар, — хоче з вами побачитися". — Скажіть йому, будь ласка, що я не хворий!" — була моя відповідь. Кілька років пізніше я познайомився з тим лікарем і подивляв у нього прегарних мініатюрних Ректарів, які він закупив у його сина в Кань. — Другий ко- лекціонер називався Латіль. Багатий гарбар, він купував- різниці шпирі і дубин їх. Цей то гарбар набирав не менше як три сотні картин Монтеліє. Купував їх за франки. Спів-

дася мені: "Як не спитесь мені, лавину хлямиду і підку гудя по хаті. Обходжу кімнати, поведу рукою, маюю фарю на улюблених картинах марсельського майстра"...

Практичний, інтелігентний Фріза зробив з дукую вишню. Дав йому 44 своїх олій доброго розміру, всі тульонського пе- ріоду, в яєному кольориті, — за одного невеличкого, сірень- кого Кора. А після смерті заможнього гарбаря його спадко- ємці кинули всіх Фрізів на аукціон в Отель Друо в Парижі.

З Фрізом сиділо мене замилування до Португалії. В Ко- їмбрі я був у 1924 р., але Фріза працював там ще в 1911-м. Коїмбра — вишнєткове місто, за 80 кілометрів від океану. Так, як ієфе крайній Схід, так с і крайній Захід. Тут уже африканське підсоння. Навіть улітку випарі, тумани. На другий день по приїзді до Коїмбри прокинувся я в 10-й го- дині — густий туман покрив, прококнував усе місто, за метр нічого не узріти. І так аж до вересня. — Не турбуйтеся, па- не, — заспокоювала власниця дому, — о 1-й годині поба- чите сонце, наше сонце". Так, це вишнєткова країна. На го- рах-горбах синьо-зелені ліси коркового дуба. На шпильях се- ред вишнєтків по червоній землі, немов фортеці, каплиці з вишнєтчастими мурами і широкими еходами. А сама архіте- ктура базиліки і палаці у стилі розгоностного, буйного барок- ко. За часів Васко де Гаміа, сміливих, відчайдушних відкрив- чих земель Нового Світу, Португалія була однією з найзамо- жніших держав Європи. Під пасивним впливом Ван Ейкіа, Ван дер Гусів з Фляндії, Португалія дала в 15-16 ст. плеяду майстрів. Їх монументальні образи на дошках з коштовного колоніального дерева, завтовшки 5 см. — гордоці лісбонсь- кого музею.

Річка Тахо з човнами, португальськими гондолями, ко- тить хвилю якраз під горою, де розташувались терасами всі студентська столиця. Сади з тропічною флорою, велетен-

Привіт із Вічності

Щороку "на Івана" я по- слав йому листа чи карт- ку з привітом, і побажаннями "всього добра, а передусім — кріпкого здоров'я..." Але від цих побажань його здоров'я не кріпшало... Гасло, наді- ло не з кожним роком, а з кожним днем... Цього року ува- мість привітаних, з днем ім'я- ним, прийшлося писати посме- ртну заадуку по Іванові Шкваркові, доброму Другові і Сусідові з млялого коліс Звенигорода.

— Що таке смерть? — ска- зав одного разу Іван Шквар- ко, сидючи на шпигульній по- стелі "Нашого Дому" в Кри- нїці над шахівницею і кисти- ємою рукою пересуваючи фі- гури. — Шах — ят! Чисно- адресу викреслено з адресаря. Чисно- число телефону вима- зано з телефонної книги... Це все.

Не все, дорогий Сусіде, до- зволю на цьому місці запереч- ити. Легче все ж таки ви- креслити чисно, адресу з адре- саря, як вимазати з серця та душі пам'яті дорогої людини, доброго друга... Цю пам'яті по Тобі, ми, земляки Твої і сусіди, зберіємо пошк. Як живий домір-стоїть оце перед нами Твоя могила в забутий Богом і людьми австрійській гірській закутці, самотній і сумна, як самотні були о- станні години Твого життя, як сумно було Твоя смерть в далекій чужині...

У підніжжя етажерної готі- чки — барокової церкви на цвинтарі в Сент-Георген сто- їть сирітська могила Івана Шкварка, не могила, а куп- ка землі з дощечкою, на якій вкружане ім'я автора, "Про- кліняю"... Оце Твоя остання пристань, Іване — мандрівни- ку, по торямних казематах і шпигульній саваторійних зо- нах... Там спочив Твій тлія- ний прах, твоє зламане Бри- гідкине, злітаними і хвороба- ми тіло...

Але дух Твій, непокорений і незламний до кінця, вільний тепер та свободний від усіх земних турбот, рїтас вже над рідкими звенігородськими по- лями, до яких завжди так рвалось і тужило Твоє змуче- не чужиною, серце. Бувало, й Іванів вчор, вчор дивних ча- рів та містерій, ех! — як одур- маючою пахли розквітлі лі- ли на Валях — дивлячись дав- нього Звенигорода! Там, під звалищами Замку, лежала на- ша князя слава, там, у під- земних ложах, і тасмних ка- тембах, під стосами струх- лавлених кісток, спочивала ді- динка Ростиславів і Рома- новичів...

Ти, друже Іване, так часто любив прохажуватися з па- личкою в руці по тих Валях, поїд ці лілля... Ти ж зби- рався писати велику повість про свій славетний город - Зе- венигород!... Не знаю, чи сто- ять і цвітуть ці лілля по сьо- годні, може управа колосопу ліквідувала їх на паливо... Не знаю, чи так само пахнуть медом і кмеюм скошемі лу- ги на заставі, чи далі цітє па- порот у Пліхнівському лісі, чи над трисоніями в яєну ніч ходять і світять брудніми но- гами душі пропащі, душі о- каляні, загнілі під руїнами Замку...

... По стежках — моріжках, по сладах босих стін хлоп'я- чих, вишпиганих в днях зол- отого дитинства, ступатимеш, друже Іване, шукаючи квіт- цю, якого ще знайшов за життя. Не знайбаш сліду цього щастя? Чи по смерті, на рідній землі, крім могили за- мучених братів і сестер наших, таких же сумних та опуще- них, як Твоя власна, на чу- жині...

Коли в літню, зоряну ніч яєним видовиш закружує довкола з'євнигородського Замку вогняний стовп і при- ставе, ніби похилившись, до- долу, — то це душа письменни- ка — страдника Івана Шквар- ка вклоняється Рідній Землі, передаючи їй привітан- ня з Вічності.

М. Ф.

Іван Жерницький

кими сабабами. Чудові строї міцно збудованих жінок, ді- вчат. Іде струнко жінка, а на голові в неї

ВАКАНЦІ В КАНАДІ
ДОБРИЙ ВІДПОЧИНОК — ЦЕ ПЕРЕДУМОВА
ЗДОРОВ'Я
Проведіть Ваші вакації у кліматично-оздоровчій
ОСЕЛІ
(під управлінням М. і Ф. Завадських)
Оселя розташована в лісово-гірській околиці (1770 стіп понад
поземом моря) на північ від Торонто коло міста Durham,
на 100-акровій площі.

- Оселя перепливає річка, річка,
- Здоровий, дитячий харч,
- Повнокомфортні кімнати (з окремими лазничками,
теплою водою і душем),
- Помірквані ціни,
- Окремі знижки для дітей,
- Знижки на місяці червень, вересень і жовтень,
- Ідеальне місце для рекреації.

Зголошення у Торонто:
768-1941 або LE 6-7020 — 298 Indian Rd. Cres.
TORONTO 9, Ont., Canada, або просто до оселі:
Summer Resort F. Zawadzky, R.R. 1, VARNEY, Ont. Can.

ПРОВЕДІТЬ СВОЇ ВАКАНЦІ НА ОСЕЛІ УРОСІЮЗУ
"ВЕРХОВИНІ"

- Розкішно укомплектовані кімнати з приватною і публічною
лазничкою — ТИЖНЕВО і ДЕННО.
- ДЕШЕВІ ЦІНИ — РОЗВАГА, СПОРТ і ВІДПОЧИНОК.
- П'ЯТНИЦЯ, 28-го ЛІПНЯ 1963 р., год. 9-та веч.
- МІКОЛА ПОНЕДІЛОК читатиме гуморески і
гумористичні нариси.
- В Кожну СУБОТУ ЗАБАВА при звуках оркестру
Б. Гіриша.

Пішіть або телефонуйте до:
U.W.A. RESORT CENTER GLEN SPEY, N.Y.
Tel. Port Jervis 598-2773

ЯКЩО ХОЧЕТЕ СПОКІЙНО
ВІДПОЧИТИ В ГОРАХ КЕТ-
ОСІЛІ І ПО ЗНИЖЕНИХ ЦІНАХ
ТО ТІЛЬКИ В ОСЕЛІ
БОЙЧУКІВКА
(GLEN SPEY MANOR)
Великий модерний басейн. Окремі басейни для дітей. До-
круги основний ліс. До великого мезаніна для рибних до-
смаку в новому будинку, в якому є всі модерні устаткування,
включно з кухнею, холодною і лазничкою, як також
кімнати для гостей з харчами. Повний комфорт, кухня у
фахових руках. Інформуватися:
M. BOYCHUK — в Нью-Джерсі — DRexel 6-1333,
а також від 25-го червня — Port Jervis, N.Y. — 594-0389
ДУЖЕ ПРИСТУПНІ ЦІНИ ДЛЯ ВСІХ

Trident Savings and Loan Association
of Chicago, Illinois

ПОШТОВА СКРИНКА І
БАНКОВОЮ ФІЛІЄЮ ДЛЯ
ОЩАДНОСТЕЙ "ТРАЙДЕНТА"

ВАШІ ГРОШІ В СЕБЕ ОБЕЗПЕЧЕНІ

ВІСЬОК НАВІСЬ КРИТИЧНО НЕ СТАТИ ПЕНІА ПОСЛАХОВИ ЧАС ЧАС, АБО
ОБІДЖУВАТИ ЧАС НАС РОЗУМНО, ЧО ВАШЕ ОБІДЖУВАТИ І ОБІДЖУВАТИ
В ДО

\$10,000.00
ЧЕРЕЗ ФЕДЕРАЛ СЕРВІС ЕНД ЛОВН ІНШУРЕНС КОРПОРЕШН

ВАШІ ГРОШІ ПРОЦЕНТОВАНІ 4% РІЧНО
І КОЖНОЧАСНО СУМА ДОДАНА ДО ВА-
ШОГО КОНТА ПЕРЕД 15-МІ ЯКОГОНЕ-
БУДЬ МІСЯЦЯ, ПРИНЕСЕ ВАМ ПОВНИЙ
ВІДСКОК ЗА ЦІЛИЙ МІСЯЦ.

ПІШІТЬ АБО ЖАДАТЕ ТЕЛЕФОНІЧНО
НАШОЇ "ПЛАДИ ПОШТОЇ" ЛІТЕРАТУРИ,
ПОТІВНОЇ ВАМ ДІЯ ЗАПОЧАТКУВАННЯ
ВИГІДНОГО І КОРИСНОГО ПЛАНУ ОЩА-
ДЖУВАННЯ.

4 1/2%
FOR ANNUAL
CURRENT RATE

GOLDEN ANNIVERSARY
1913-1963 TRIDENT

TRIDENT SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
1913 W. 31ST STREET, CHICAGO 3, ILL.

Приймається передплату на
АНГЛОМОВНУ ЕНЦИКЛОПЕДІЮ
УКРАЇНОЗНАВСТВА
ПЕРШИЙ ТОМ ПО'ЯВИТЬСЯ ЦЬОГО РОКУ
І ВКЛЮЧАТИМЕ РОЗДІЛИ:

- ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ
- ФІЗИЧНА ГЕОГРАФІЯ
- І ПРИРОДА
- ЛЮДНІСТЬ
- ЕТНОГРАФІЯ
- ІСТОРІЯ УКРАЇНИ
- УКРАЇНСЬКА МОВА
- УКРАЇНСЬКА КУЛЬТУРА
- УКРАЇНСЬКА ЛІТЕРАТУРА

В КНИЗІ ВУДУТЬ ЧИСЛЕННІ ІЛЮСТРАЦІЇ І МАПИ.
ВВЕСЬ ЗМІСТ КНИГИ ДОВІДНИЙ ДО ОСТАННЬОГО
ЧАСУ І ЗОКРЕМА ПОДАНА В НІЇ ВІБЛОГРАФІЯ.

Ціна 1-го тому в передпродажу — \$30.00

Після появи книги з друку виводитиме \$37.50

Замовлення надсилайте на адресу УНСоюзу
разом з чеком чи поштовою переказом.
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
81-83 Grand Street, Jersey City 3, N.J., U.S.A.

To: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
81-83 Grand Street, Jersey City 3, N.J., U.S.A.

I hereby order the first volume of Ukraine: A Concise
Encyclopedia which will be published by the University
of Toronto Press.
Enclosed is (a check, money order) for \$.....
Please send the copy to the following address:

Name _____
No. _____ Street _____
City _____ State _____

3 наукових конференцій УВАН у ЗДА

Доповідь проф. Івана Бакала: „Сучасний стан під-
готовки фахівців сільського господарства вищої
і середньої кваліфікації в СРСР та в Україні”.

На засіданні Правничо-еко-
номічної секції Академії 16-го
березня 1963 р. під головуван-
ням Івана Замші проф. І. Ба-
кало доповіли на повноту тему.

Нав'язуючи до історичного
перебігу розвитку вищої і се-
редньої фахової освіти в СР-
СР та в Україні, доповідач
відзначив такі етапи: перший
— оробочення високої школи
— період 20-х років; другий
— підготовка фахових кадрів
відповідно до потреб розви-
тку народного господарства —
творення радянської технічної
інтелігенції. — період 30-50-х
років; третій — сучасний стан
— розвиток вищої і середньої
фахової освіти, зокрема сіль-
ськогосподарської у зв'язку з
законом про реформу народ-
ної освіти з грудня 1958 р.

Характеристичною ознакою
сучасного розвитку високої і
середньої фахової освіти є ши-
роке запровадження навчан-
ня без відриву від виробницт-
ва у формі вечірніх та заоч-
них факультетів. Денні фа-
культети стисло пов'язую-
ться з виробничою практи-
кою і в певні періоди прова-
дять навчання за системою
вечірніх та заочних факультетів.

Основним завданням у
галузі сільськогосподарської
освіти є перетворення ін-
ститутів і технікумів на вузи-
радгоспи. Порядком комплек-
сування високих та середніх
фахових шкіл за новим за-
коном про освіту також набуває
іншої форми. За законом на
навчання спрямовуються пе-
редовики виробництва, най-
більш підготовані й здібні, що
мають стаж практичної робо-
ти не менше двох років після
загальноосвітньої школи,
кандидатури яких обміркову-
ються громадськістю підпри-
ємств і колгоспів.

Оточення, як зазначив Хру-
щов, повинно переконачити,
що абітурієнт — працьовитий,
здібний; має покликання до
певної галузі виробництва.
Таке становище ставить абіту-
рієнта у певну залежність від
господарників, партійних і
комсомольських, професійних
організацій, під наглядом
яких впродовж кількох років
він знаходиться і вони ріша-
ють його долю.

Значення х а р к т е р и с т и к,
спрямованих на навчання до
вузів полягає не лише в тому,
що в учбових закладах їх
розглядають як папирот, сви-
дство політичної досконалості,
а ще і в тому, що вони
надають певних привілеїв:
першочергове, позаконкурсне
зачислення до вузів при зачі-
пстві вступних іспитів. Студенти,
що дістали відрядження від
радгоспу чи колгоспу, діста-
ють також стипендію від своїх
господарств, а після закінчен-
ня інституту мають поверну-
тися до них на працю, стати
до розпоряджисті господар-
ства, яке протягом короткого
часу виплачувало стипендію.

У законі про зв'язок школи
з життям з грудня 1958 року
заявлено, що основною фор-
мою підготовки фахівців є
заочне і вечірнє навчання. З
числа зарахованих до сільсь-
когосподарських інститутів
1960 року, зараховано на за-
очні і вечірні факультети —
54%. Число студентів інсти-
тутів і технікумів на денних
факультетах з року в рік
зменшується, а на вечірніх та
заочних зростає. Так, з 1958
року по 1961 рік число сту-
дентів на денних факультетах
зменшилося на 7,5%, а в технікумах на
6%; на вечірніх і заочних —
в інститутах збільшилося на
34%, а в технікумах — на
54%. Та хоч зріст числа сту-
дентів на вечірніх і заочних
факультетах с.г. інститутів і
технікумів значно переважає
зменшення їх на денних фа-
культетах, але план підготу-
вати фахівців сільського гос-
подарства, як то передбачено
семірічним планом, не вико-
нується. Вечірні й заочні фа-
культети дають високий від-
сіт, що пояснюється переваж-
анням студентів працюю-
чих в колгоспах та радгоспах.
Відсутність достатньої кіль-
кості підручної літератури та
методичних посібників.

В. П. Елютин, міністр вищої
і середньої с.г. освіти, 1961
року заявив, що підручники
є в продажу не більш як 3-6
місяців, в той час як вони ма-
ли б бути в продажу 3-4 ро-
ки. В УРСР на допомогу сту-
дентам заочникам створено
мережу загально-навчальних
факультетів з такими відділа-
ми: математичним, агробіоло-
гічним, економічним та гума-
нітарним. Агробіологічний
відділ включає фах агроно-
мічного профілю с.г. інститу-

тив. Навчальні плани перших
трех відділів уніфіковані, а
мережа факультетів досить
розгалужена, і до полетшус
обслуговування заочників.

Великою перешкодою в пра-
ці заочників є те, що госпо-
дарники не дотримуються за-
конів, які зобов'язують їх на-
давати студентам певного ро-
ду пільги в процесі навчання
та сесій для одержання кон-
сультанцій чи здачі заліків.
Покликаючись на радянські
дерепа, доповідач відзначив
випадки, коли студентів від-
ключили з сесій та домага-
лись виключення їх зі складу
студентів заочників.

Ще на XIII з'їзді ВЛКСМ
у квітні 1958 року Хрущов,
говорячи про потребу прове-
сти реформи народної освіти
в СРСР, відзначив, що прак-
тична підготовка фахівців с.г.
повинна проводитися в пере-
довах великих господарств —
колгоспах, радгоспах з доб-
рою обладнанням лабораторі-
ями і забезпечених передовою
технікою, що студенти в про-
цесі навчання повинні освою-
вати всі процеси с.г. вироб-
ництва у власних господарст-
вах, а для цього с.г. інститу-
ти і технікуми мають бути пе-
реведені з великих міст у сіль-
ські райони. Та хоч така на-
става зроблена більш як
п'ять років тому процес пере-
базування с.г. інститутів на
свої ділянки навчально-дос-
лідних полів ще далеко не
викінчено. З 94-х сільсько-
господарських інститутів 1962
року працювало в радгоспах
лише 13, а решта, як вислов-
люються в міністерстві с.г.,
працюють на „асфальті”. Де-
які с.г. інститути, як, напри-
клад, Новосибірський, силами
студентів провадять будівель-
ні роботи, що не може не по-
начитися на навчальних про-
цесах. Укомплектування но-
вих лабораторій та повнення
старих часто не відповідає
вимогам навчальних програм,
а складність подання ви-
робничого навчання з теоре-
тичною підготовкою на ден-
них факультетах призводить
до того, що деякі с.г. інсти-
тути двічі на рік змінюють
свої навчальні плани. Студен-
ти випускники с.г. інститутів
і технікумів при проходженні
практики в колгоспах, рад-
госпах нерідко використовую-
ються на звичайних ручних
роботах, як сезонні робітники.

Серед фахівців сільського
господарства помітна велика
плінність і то не лише на
цільних землях, а й на ста-
рочинних і зокрема на Укра-
їні. Якщо випускники, що
одержують високу і середню
с.г. освіту, без відрива від
виробництва в якійсь мірі й
зменшають її гостроту, чим
проблема кадрів ще не буде
розв'язана. На цьому етапі
навчання випускники заоч-
них та вечірніх факультетів
щодо рівня академічної під-
готовки ще відстають від під-
готовки студентів на денних
факультетах.

Все це, як зазначив допові-
дач, вказує на велику трудно-
щі, з якими зустрілось пар-
тійне керівництво при рефор-
мі сільськогосподарської ос-
віти. З прийняттям закону
про зв'язок школи з життям
провадяться експерименти в
загальноосвітньому обсягу.

ПРИНЦЕССА АННА В ПУБЛІЧНІЙ ШКОЛІ



Королева Великої Британії Єлизавета II вирішила віддати
свого доньку 12-літню принцесу Анну до публічної школи
Бенедикт д'Енті. Почне вона там учитися восени цього року.
На фото: принцеса Анна (перша з правого боку) перед
своїми відвідинами в Школі Лордів в супроводі сестри
Джордж Мілса (посередині).

Вшанували пам'ять Симона Петлюри в Шикаго

Заходами Союзу Україн-
ських Ветеранів — станція Ши-
каго відбулося тут урочисте
відзначення пам'яті трагічно
вбитого комуністом Шварц-
бартом сл. пам. Симона Пет-
люри. Урочиста Академія в
37-му річницю смерті Голови
Держави і Головного Отама-
на Військ УНР відбулася в
неділю 19 травня в залі пра-
вoslавного собору св. Воло-
димира, де раніше була від-
служена о. митр. прот. Ф. Бі-
лєцьким урочиста Панахида.
На тлі гарно прибраного кві-
тним портрету, перев'язаного
жалюбною стрічкою, відкрив
Академію п. М. Желєхівський,
відепіванам амер. гим-
на, а голова станції майор
Василь Руденський відкрив
свято; учениця Ірина Шима-
ни зложила квіттю квітів на
символічну могилу Отамана,
біля якої стояла весь час стій-
ка дох бовшш старшин Ар-
мії УНР і дох юнаків з міс-
цевого відділу ОДУМ-у.

Де Голь перед важким рішенням у справі атомового зброєння Франції

Париж. — Французька преса,
яка легковажно ставилася
до конференції ЗДА, Британії
і СССР в Москві у справі за-
борони ядерних детонацій, за-
повідаючи нещадно тих пере-
говорів і тому вважаючи їх
завишми, почала признавати
„гіпотетичну можливість” під-
писання такого договору між
назвавими державами: Якщо
це дійсно сталося би — фран-
цузький президент Шарль де
Голь, який вперто змагає до
осягнення Францією власної
атомової потуги, стане перед
важким рішенням: як-
що він не присягається до то-
го договору — загострять
так напружені відносини між

Найкращий подарунок на ІМЕННИ

на ІМЕННИ
— ЦЕ —
ШЕВЧЕНКОВІ ДУМИ І ПІСНІ
SHEVCHENKO'S THOUGHTS AND LYRICS
ДВОМОВНЕ ВИДАННЯ:

поезія в українському оригіналі на царських сторонах,
а на неперістках — в англійському перекладі.
Гарний формат, на добром папері, сторін — 111.

ЦІНА: в твердій оправі — дол. 1.50
в м'якій оправі — дол. 1.00

Замовлення слати:
СВОБОДА
P. O. Box 346 — Jersey City, N. J.

Купуйте в підприємствах,
що оголошують
в „Свободі”

Тирзан, ч. 5072. Новий незнайомий!



Три шукачі пригоди увійшли
до порту, де панувала гаря-
ча метушня, бо саме в цей
час мав причалювати вантаж-
ний корабель.

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE
ПОТІВНО ДОСВІДЧЕНИХ
PRECISION SHEET METAL
WORKERS
Layout Men, Set-Up Men for
Presses and Brakes, Shear
Men, Spot Welders, Helicar
Welders, Grinders, Tool
& Die Makers.
Праця в горішньому сейті
Нью-Йорку, вакаційна околиця,
близько Lake George. Чудова
мешкання околиця. Добра
платня, вакації і бенефіти. Пи-
шіть подаючи досвід і кваліфі-
кації до:
WHITEHALL METAL
PRODUCTS Inc.
P. O. Box 149
WHITEHALL, N. Y.
Attention: Mr. W. Myzak

UPHOLSTERERS
ДОСВІД ПРИ МЕБЕЛЯХ
на замовлення і до загальної
праці. Повний час і на кілька
годин. Добра платня, постійна
праця. Присіли уявики. Теле-
фонуйте цілий тиждень.
EMANUEL SHLEZ
506 E. 74th ST., New York City
4th Floor
TE 9-6385

HELP WANTED FEMALE
ПОШУКУЮ
МОЛОДОЇ ДІВЧИНІ
(можливо студентка габіску-
лу) до підняття дітей під
час вакацій на провінції, в гар-
ному оточенні, при інтелігент-
ній родині. Власна кімната і
платня. Голосити телефоні-
чно „collect”:
Cod. Area 609 466 1385

BUSINESS OPPORTUNITY
BROOKLYN, М'ЯСАРИ
М'яса, дріб і барбекю кури.
Заснована 12 років, ідеальна
для подружжя або спільності,
продається з уваги на негуду.
Досконале купно, ціна на скор-
ий продаж. Огляньте, щоб оці-
нити. Силіть. Тел. власника.
PE 4-6285 9-6 P. M.

REAL ESTATE
Чи можете вижити? Як що так,
це є найкраща нагода фінан-
сового доходу
СТАРЕЧИН ДІМ
НА 24 ОСОБИ
Не вимагається медичної опіки.
Гарантований дохід від стей-
тського уряду. Легко взяти мор-
гедж (на вигідних умовах). Дуже
вигідна праця для чоловіка
і жінки (не вимагається при-
тім бути постійно обом). Теле-
фонуйте або пишіть:
THE GOLD AGENCY
1455 Broadway
Route 202, FLEMINGTON, N.J.
State 2-6700

БЛИЗЬКО СОЮЗІВКИ
3 спальні, гарний модерний дім,
комплекс з сільськогосподар-
ства, гараж. Чудово вироблена
земля. Ціна \$14,500. Силіть.
KOPP OF KERHONKSON, N.Y.
Tel.: Kerhonskon 7500

ASTORIA, N. Y.
1 род. мур. відокрем. дім, олів.
огрівання, бл. станції — \$20,750.
Закрито в липні в суботи
і неділі.

GENOVESE REALTY
RA 8-1120

НА ПРОДАЖ!
(На Флориді)
Хто зацікавлений тропічним
кліматом в чудовій, теплій
Малі, Флориді? Маємо на
продаж 3 муровані дома, апар-
таменти і готелі кімнати. Все
уміюване і вироблене біз-
ніс. Пішіть або телефонуйте
(власні)
Mr & Mrs Wenglowsky
844 S. W. 2nd St., Miami 36, Fla.
Tel.: FR 9-1266 after 6 P.M.

В ВІБЛОТЕЦІ „ВЕСЕЛКИ”,
дитячого журналу появилася
друком книжечка
ІРИНА НАРІЗНОЇ

Назна про трьох ведмедиків

Ілюстрації й обкладинка
Петра ХОЛЮДНОГО
Ціна: 0.50 дол.
Замовлення і належність проси-
мо надіслати до:
СВОБОДА
P. O. Box 346
JERSEY CITY, N.J.

Купуйте в підприємствах,
що оголошують
в „Свободі”

Тирзан, ч. 5072. Новий незнайомий!

Три шукачі пригоди увійшли
до порту, де панувала гаря-
ча метушня, бо саме в цей
час мав причалювати вантаж-
ний корабель.



Який щасливий випадок!
— гукнув Саттон. — Ходімо,
Поле, та поспраймося замо-
вити місце.

Тарзан чекав, і недалеко
чекав також якийсь незнайо-
мий, білий мисливець — це
був знак долі.

Uvava! Uvava!
ВИСІЛКОВЕ БЮРО
Roman Parcel Service
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430
Висілка авто, холодильники,
телевізори і т. д.
В ЛІПНІ І СЕРПНІ
в НЕДІЛІ ЗАКРИТО.

Українське висілкове бюро
Cosmos Parcels
Express Corp.
39 2nd Avenue
NEW YORK, N. Y.
Tel.: AL 4-5456
повідомляє Шановну Клієн-
те, що в місяцях липні і серп-
ні в неділю буде закрито.
Висілка також авто, маши-
ни до шиття, холодильники, те-
левізори, радіо і т. д.

ВАКАЦІЇ
УКРАЇНСЬКА
ВАКАЦІОННА ОСЕЛЯ
Willow Three Bungalow Inc.
При Rt. 209 Kerhonskon, N. Y.
близько Союзівки. Виглядає
бонгала 2-3 кімнати, повністю
устатковані на сезон, місячно
або на тиждень.
Фільтрований басейн і річка,
основний ліс; автобус стає пе-
ред оселею. Замовляти телефо-
нічно в Нью-Йорку
LO 2-7848
На вікенд Kerhonskon 8314

PIZNE
SCHALLER & WEBER
"THE HOUSE OF QUALITY"
1654 2nd Ave., New York
28-28 Steinway Ave., Astoria
56-54 Myr — Ave., Ridgewood
310 Front Street, Hempstead
41-06 Main St., Flushing, L. I.

**ЗЕЛІ, ЯКІ ВУЛИ УЖИВА-
НІ ВІД ТИСЯЧ РОКІВ І**
ПРИНОСИЛИ ПОЛЕГНІ
ПРИ БАГАТОХ
НЕДОМАГАНИХ
ПОРУЧАЄМО ТАКІ:

На репатизації — Elde Root
100 пігул — \$4.00;
На болі широк — міхура —
Hebkare, No. 85 — 100 пі-
гул — \$4.00;
На жовтуху широк — міхура —
H.B.T. — 100 пігул — \$4.00;
На нерви — широк — міхура —
No. 91 — 100 пігул — \$4.00;
При „жовтій жовтці” — Hot
Flashes Corn Seal Com-
pound пігулки, 100 — \$4.50;
При запаленні жовтого мі-
шечка — GBT пігулки —
100 — \$4.00;
При болях широкі Ulceri-
ne — сконцентровані ек-
стракт зел — 1 1/2 місячне
лічення — \$6.50.

KIENL PHARMACY, Inc.
заснована 1851.
Chemists and Druggists
109 3rd Avenue
понад 13-го і 14-го вул.
NEW YORK, N. Y.

FUNERAL DIRECTORS
Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Завдання
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА.

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в
BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура.
Модерна каплиця до ужитку
ДАРОМ.

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

Тарзан чекав, і недалеко
чекав також якийсь незнайо-
мий, білий мисливець — це
був знак долі.

Тарзан чекав, і недалеко
чекав також якийсь незнайо-
мий, білий мисливець — це
був знак долі.



Тарзан чекав, і недалеко
чекав також якийсь незнайо-
мий, білий мисливець — це
був знак долі.

Тарзан чекав, і недалеко
чекав також якийсь незнайо-
мий, білий мисливець — це
був знак долі.